

# Cancro gastroesofageo (esofago e stomaco)

La guida per le migliori cure per il cancro



## Informazioni relative a questa guida

Quando le viene detto che ha, o che potrebbe avere, il cancro gastroesofageo potrebbe provare un senso d'angoscia. Possono succedere rapidamente molte cose, e le potrebbero venire in mente molte domande. Questa guida può aiutare lei, la sua famiglia e i suoi amici a vivere questa esperienza.

## Informazioni e supporto

**Cancer Council:** Per informazioni e supporto, contatti Cancer Council al numero **13 11 20** per parlare con un professionista sanitario esperto, oppure visiti il sito [www.cancer.org.au](http://www.cancer.org.au).

Per maggiori informazioni sul cancro gastroesofageo cerchi l'opuscolo del Cancer Council "Understanding Oesophagogastric Cancer" (Capire il cancro gastroesofageo) sul sito del Cancer Council della sua zona.

**Translating and Interpreting Service (TIS - servizio interpreti e traduttori):** Se ha bisogno di un interprete, chiami TIS al numero **13 14 50** o visiti il sito [www.tisnational.gov.au](http://www.tisnational.gov.au).

## Esami iniziali e prescrizione di visite specialistiche

### Sintomi

In caso di dolore alla parte alta dello stomaco, reflusso che peggiora, difficoltà a deglutire, se vomita sangue o ha un inspiegabile calo di peso, si rivolga al suo medico di famiglia (GP) il prima possibile.

### Esami iniziali di cui potrebbe aver bisogno

**Analisi del sangue.** Viene prelevato un campione di sangue per verificare il suo stato di salute generale.

Se il suo medico di famiglia ritiene che lei possa avere il cancro gastroesofageo la manderà a consulto presso un endoscopista per sottoporsi ad una endoscopia.

**Endoscopia.** Le viene infilato in bocca o nel naso un tubo flessibile (chiamato endoscopio) con una telecamera attaccata in cima. L'endoscopio riprende le immagini dell'esofago e dello stomaco.

### Prescrizione di visita specialistica

Se il suo medico di famiglia ha qualche motivo di preoccupazione, le prescriverà una visita da uno specialista (chirurgo del tratto gastrointestinale superiore) presso un ospedale pubblico o presso una struttura privata. I chirurghi del tratto gastrointestinale superiore sono medici altamente specializzati nel trattamento del cancro gastroesofageo.



**Può farsi accompagnare alle visite da un familiare o da un/a amico/a.**



### Tempistiche

Dovrebbe effettuare un'endoscopia e vedere uno specialista **entro due settimane** da quando le viene prescritta la visita specialistica.

Se non riesce ad ottenere un appuntamento con lo specialista per un'endoscopia entro questo lasso di tempo, contatti il suo medico di famiglia.



### Potrebbero venirle in mente le seguenti domande

- Posso scegliere se andare in un ospedale pubblico oppure in una struttura privata?
- Posso scegliere lo specialista che mi visiterà?
- Quanto mi costeranno le visite mediche?

## Diagnosi e stadiazione

L'endoscopista le illustrerà l'esito degli esami e le dirà se c'è presenza di cancro. Questa procedura viene chiamata fare una **diagnosi**.

Se l'endoscopia individua la presenza del cancro, lo specialista eseguirà ulteriori esami per individuarne l'esatta posizione e per verificare se sta crescendo e se si è diffuso. Questa procedura si chiama **stadiazione**. La **stadiazione** aiuta a capire quale sia il trattamento più adatto a lei.

Potrebbero chiederle di sottoporsi a uno o a diversi tra i seguenti esami o procedure:

**Tomografia assiale computerizzata (TAC).** Vengono utilizzati computer e raggi X per creare un'immagine dettagliata dell'esofago e dello stomaco.

**Tomografia ad emissione di positroni (PET).** Si inietta una piccola quantità di una sostanza radioattiva e il corpo viene scansionato per vedere dove si trova il cancro.

**Ecografia endoscopica.** Si utilizza un endoscopio per osservare l'interno dell'esofago e dello stomaco. Utilizza onde sonore per creare un'immagine dell'esofago e dello stomaco.

**Resezione endoscopica.** Si utilizza un endoscopio per prelevare un campione di tessuto dall'esofago o dallo stomaco. Questa procedura viene effettuata sotto anestesia e lei non sentirà niente.

**Laparoscopia.** Vengono fatte delle piccole incisioni nella zona dell'addome o dello stomaco. Lo specialista inserisce un tubicino con una telecamera nello stomaco attraverso le incisioni. Questa procedura si chiama laparoscopia. La procedura viene eseguita sotto anestesia (la faranno addormentare) così non sentirà niente. Viene utilizzata per scoprire un cancro che è troppo piccolo da individuare tramite TAC o tramite PET. Questo esame si effettua solo per il cancro allo stomaco.



### Tempistiche

I risultati dovrebbero essere disponibili **entro due settimane** da quando ha eseguito gli esami.



### Potrebbero venirle in mente le seguenti domande

- Cosa è il cancro gastroesofageo?
- Che esami dovrò fare?
- Quanto costano gli esami/le visite mediche?
- Dove farò la terapia? Ho la possibilità di scegliere?
- A che stadio è il mio cancro?
- Quali sono i servizi di supporto disponibili?

## Terapia

Esistono diversi modi per trattare il cancro gastroesofageo. Lo specialista le illustrerà le diverse opzioni di terapia disponibili.

La sua terapia verrà eseguita da un team di esperti, ed è possibile che lei abbia bisogno di più di una terapia per ottenere i risultati migliori. Il team si consulterà con lei e con la sua famiglia, o con chi la assiste, per pianificare la terapia.

Potrebbe essere necessario sottoporsi a una o più delle seguenti terapie:

**Terapia endoscopica.** Lo specialista può utilizzare l'endoscopio per diverse terapie. Queste terapie vengono eseguite in caso di cancro gastroesofageo allo stadio iniziale. Possono essere utilizzate anche per prevenire la crescita del cancro.

L'**intervento chirurgico** consiste nella rimozione del cancro.

La **radioterapia** utilizza i raggi X per distruggere le cellule cancerogene e per fermare la crescita del cancro. Potrebbe essere usata insieme all'intervento chirurgico o alla chemioterapia. Potrebbe essere usata se il cancro si è diffuso.

La **chemioterapia o terapia farmacologica** utilizza farmaci per distruggere le cellule cancerogene e fermare la crescita del cancro. Potrebbe essere usata se il cancro si è diffuso.

**Stent.** Viene inserita una reticella metallica tubolare flessibile nell'esofago. Questa si chiama stent. Viene utilizzata per allargare l'esofago così che il cibo e i liquidi possano arrivare meglio allo stomaco.

Per maggiori informazioni visiti il sito

[www.cancer.org.au/cancer-information/treatment](http://www.cancer.org.au/cancer-information/treatment).

È inoltre disponibile l'assistenza di supporto (ovvero terapie o servizi che la aiutano durante l'esperienza del cancro).



### Tempistiche

La terapia dovrebbe iniziare entro **due settimane** dall'approvazione del suo piano di terapia.



Può chiedere al suo medico di famiglia di venir indirizzata/o presso un altro specialista per avere una seconda opinione.

## Sperimentazioni cliniche

Potrebbero invitarla a partecipare a una sperimentazione clinica. Le sperimentazioni cliniche vengono utilizzate per capire se una nuova terapia è sicura e più efficace delle terapie esistenti. Molte persone malate di cancro oggi vivono più a lungo e hanno una migliore qualità della vita grazie alle sperimentazioni cliniche.

Per maggiori informazioni visiti il sito [www.australiancancertrials.gov.au](http://www.australiancancertrials.gov.au).

## Terapie complementari

Parli con il suo team di assistenza sanitaria delle eventuali terapie complementari (inclusi gli integratori alimentari come le vitamine) che utilizza o che vorrebbe utilizzare. Anche una semplice vitamina, infatti, potrebbe non andare bene con la sua terapia.

## Se fuma

Smettere di fumare è una delle cose più importanti che possa fare per migliorare la sua salute e per il suo benessere. Smettere di fumare può migliorare l'efficacia della terapia, ridurre il rischio di complicazioni durante l'intervento chirurgico e migliorare la sua ripresa dopo l'intervento. Per supporto individuale e riservato per smettere di fumare chiami Quitline al numero **137848**, ne parli con il suo medico di famiglia o con uno specialista e visiti il sito [www.quit.org.au](http://www.quit.org.au).



### Potrebbero venirle in mente le seguenti domande

- Che terapia mi consiglia?
- Dove dovrò andare per sottopormi alla terapia?
- Quanto costerà la terapia e quanto dovrò pagare di tasca mia?
- Quali attività/esercizi possono aiutarmi durante e dopo la terapia?
- Potrò continuare a lavorare?
- Quale sarà l'impatto della terapia sulla mia vita quotidiana?
- Chi sono le persone che fanno parte del mio team e chi è il mio contatto principale?
- Dovrei vedere un dietologo?
- Quali sono i possibili effetti collaterali della terapia?
- Chi devo contattare se non mi sento bene o se ho delle domande?
- La terapia avrà un impatto sulla mia capacità di avere dei figli?



## Decisioni relative ai costi

Potrebbe essere necessario pagare per alcune visite, esami, farmaci, per il pernottamento, per gli spostamenti o per il parcheggio.

Parli con il suo medico di famiglia, con lo specialista o con il suo assicuratore (se possiede una polizza sanitaria privata) per capire quali costi vengono coperti e quali potrebbero essere le spese che lei deve pagare di tasca propria.

Se ha dei dubbi sui costi, può parlare con il suo team di assistenza sanitaria o con un assistente sociale di come:

- usare il metodo bulk-billing (senza esborso di tasca propria) oppure eseguire la terapia con il sistema pubblico
- ricevere aiuto per l'alloggio durante la terapia
- capire l'impatto che la terapia potrebbe avere dal punto di vista finanziario.

Può contattare il Cancer Council al numero **13 11 20** per parlare del supporto finanziario con un professionista sanitario.

Per maggiori informazioni sui costi, visiti il sito [www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance](http://www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance) e [www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment](http://www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment).

## Recupero

La terapia per il cancro può provocare dei cambiamenti fisici ed emotivi.

### Pianificazione dei controlli di routine

Il suo team di assistenza sanitaria collaborerà con lei per creare un piano per lei e per il suo medico di famiglia. Il piano spiegherà:

- chi sarà il suo punto di contatto principale dopo la terapia
- quanto spesso dovrà fare le visite di controllo e quali esami saranno richiesti
- come identificare e gestire gli effetti collaterali della terapia
- come ricevere aiuto immediato se pensa che il cancro si sia ripresentato o sia peggiorato.

Molte persone si preoccupano perché pensano che il cancro si possa ripresentare. Il suo specialista e il team di assistenza sanitaria le parleranno di ciò di cui avrà bisogno e possono indirizzarla ad altri professionisti sanitari e a servizi di supporto comunitari.

Potrebbe ricevere informazioni anche sui seguenti argomenti:

- segnali e sintomi ai quali fare attenzione per capire se il cancro si è ripresentato
- effetti tardivi della terapia e specialisti ai quali potrebbe doversi rivolgere per capire quali sono le scelte di vita sana che possono darle le migliori possibilità di ripresa e di rimanere in salute.

Per maggiori informazioni visiti il sito [www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment](http://www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment).



### Potrebbero venirle in mente le seguenti domande

- Chi devo contattare se non sto bene?
- Cosa posso fare per essere più sano/a possibile?
- Dove posso ricevere ulteriore aiuto?

## Vivere con un cancro in stadio avanzato

### Se il cancro si ripresenta

Può ripresentarsi nello stesso posto dov'era comparso la prima volta oppure in un'altra parte del corpo.

Se il cancro si ripresenta, potrebbero indirizzarla presso lo specialista o l'ospedale dove è stato/a curato/a la prima volta, oppure presso un diverso specialista.

La terapia dipenderà dallo stato di diffusione del cancro, dalla velocità di crescita e dai sintomi che lei prova.



### Potrebbero venirle in mente le seguenti domande

- Dove si trova il cancro? Si sta diffondendo?
- Quali sono le terapie disponibili?
- Quali sono le possibilità che la terapia questa volta funzioni?
- Esiste una sperimentazione clinica disponibile?
- Ci sono altri luoghi dove posso ricevere supporto?

### Pianificazione anticipata delle cure

Il suo medico di famiglia o il team di assistenza sanitaria potrebbero parlare con lei, con la sua famiglia e con chi la assiste delle sue terapie ed esigenze mediche future.

### Disposizione anticipata di trattamento

Le disposizioni anticipate di trattamento, conosciute anche col nome di testamento biologico, sono un documento legalmente vincolante preparato da lei per far sapere alla sua famiglia e al team di assistenza sanitaria il tipo di terapia e di assistenza che desidera, o che non desidera, ricevere nel caso lei stesse così male da non essere più in grado di prendere quelle decisioni autonomamente. Per maggiori informazioni visiti il sito [www.advancecareplanning.org.au](http://www.advancecareplanning.org.au).

### Cure palliative

Il suo specialista potrebbe indirizzarla presso i servizi di cure palliative, ma questo non sempre significa cure di fine vita. Oggi le persone possono venir indirizzate a questi servizi con molto anticipo se si ha il cancro o se la malattia si ripresenta. Le cure palliative possono aiutarla a vivere al meglio, per esempio attraverso la gestione del dolore e dei sintomi. Queste cure possono essere somministrate a casa, in ospedale o in un altro luogo di sua scelta.

Ne parli con il suo medico di famiglia o con lo specialista oppure visiti il sito [www.palliativecare.org.au](http://www.palliativecare.org.au).

### Prendere decisioni sulla terapia

Potrebbe decidere di non sottoporsi ad alcuna terapia, oppure di sottoporsi solo ad una terapia per la riduzione del dolore e del malessere. Parli della sua decisione con il team di assistenza sanitaria, col suo medico di famiglia, con i suoi familiari e con chi la assiste. Per maggiori informazioni visiti il sito [www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment](http://www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment).



### Potrebbero venirle in mente le seguenti domande

- Cosa potete fare per alleviare i miei sintomi?
- Che tipo di supporto aggiuntivo posso ricevere se la mia famiglia e i miei amici si prendono cura di me a casa?
- Potete aiutarmi a parlare alla mia famiglia di quello che sta succedendo?
- Che tipo di supporto è disponibile per la mia famiglia o per chi mi assiste?
- Potete indirizzarmi ai servizi di supporto comunitario?

Avvertenza: Consulti sempre il suo medico per questioni relative alla sua salute. Questa guida è da intendersi unicamente come un'introduzione generale e non sostituisce la consulenza da parte di professionisti medici, legali o finanziari. Le informazioni sul cancro vengono costantemente aggiornate e revisionate dalla comunità medico-scientifica. Sebbene siano state prese tutte le misure per assicurare l'accuratezza al momento della pubblicazione, Cancer Council Australia e i suoi membri declinano qualsiasi responsabilità per perdite o danni subiti per l'utilizzo o per aver fatto affidamento sulle informazioni qui fornite.

Pubblicato nel novembre 2021.

Questa pubblicazione è basata sulle informazioni del percorso ottimale di cura per persone con cancro gastroesofageo (2a edizione), disponibile sul sito [www.cancer.org.au/OCP](http://www.cancer.org.au/OCP).